

(economia)

Colheitadeira New
Holland:
abastecimento
da cadeia de
alimentação
mundial



O Valor
das nossas

Maquinas

A Case New Holland, do grupo Fiat está na liderança do mercado de máquinas agrícolas e para construção

por Valentino Rizzoli

O Grupo Fiat é famoso por seus automóveis e caminhões. Além dos anúncios em revistas e dos comerciais de TV, eles estão em cadernos e revistas especializadas e não raro são assuntos para capas de jornais. Neste artigo, porém, eu vou puxar um pouco a sardinha para a Case New Holland e contar um pouco sobre o valor que nossas máquinas agrícolas e de construção têm na vida das pessoas.

Começo pelo setor de construção e já com uma provocação: se não fossem as motoniveladores e os tratores de esteira que produzimos não haveriam estradas. Nem as de terra! Os tratores de esteira que fabricamos em Contagem, além de sua tradicional tarefa de criar a infra-estrutura das

Il valore delle nostre macchine

Case New Holland, del gruppo Fiat è leader del mercato di macchine agricole e costruzione

Il Gruppo Fiat è famoso per le sue automobili e camion. Oltre alla pubblicità, sono presenti in programmi televisivi, in quaderni e riviste specializzate e spesso sono nelle copertine dei giornali. In questo articolo, però, io sostengo la causa per la "Case New Holland" e voglio raccontare qualcosa sopra il valore che le nostre macchine agricole e di costruzione hanno nella vita delle persone.

Comincio dal settore edile e subito con una provocazione: se non ci fossero i moto-livellatori e i trattori cingolati che produciamo non avremmo le strade. Nemmeno quelle di terra! I trattori cingolati che fabbrichiamo a Contagem, oltre al loro tradizionale ruolo di creare le infra-

fazendas, são os equipamentos que realizam as curvas""de nível, procedimento que regularizam os terrenos por onde passam as estradas. São eles que chegam antes, que abrem os caminhos. Em alguns lugares remotos, como na Amazônia, muito tratores chegaram desmontados por helicóptero até uma clareira no meio da selva feita à mão. No local, remontados por mecânicos, eles ligam seus motores e começam a criar estradas no meio do nada Por isso hoje se pode ir de Brasília a Belém...

Depois que o trator cumpre seu trabalho entra em cena a motoniveladoras que, como o próprio nome diz, regularizam todo o local no qual virá o asfalto. Mas essas máquinas não são úteis somente em vias pavimentadas. Em muitas localidades do Brasil a comunicação é feita por estradas de terra e, em dias de chuva, sem a motoniveladora da prefeitura ou do fazendeiro fica complicado transitar.

Falando em asfalto, ele e todos os outros tipos de pavimentos são formulados com base em variados tipos de minérios. E esses minérios só chegam às indústrias porque foram extraídos pelas caçambas das nossas escavadeiras. Seja o minério de ferro que fará o aço, o cobre que permite a transmissão da energia; a brita que constrói casas; o granito do banheiro ou da cozinhas ou mesmo o ouro que deixam nossas mulheres mais bonitas, todo tipo de extração é uma tarefa exclusiva das escavadeiras.

E quem movimenta esse material extraído para lá e para cá nas indústrias, florestas ou canteiros de obras? As pás-carregadeiras. Sua casa ou seu prédio só está de pé porque antes essa máquina chegou antes e preparou todo o terreno para a fundação. O cimento que ergueu a parede chegou ali porque antes o calcário foi levado da mineração às cimenteiras

strutture delle "fazendas"; sono gli equipaggiamenti che realizzano le curve di livello, procedura che regularizza i terreni dove passano le strade. Sono questi che arrivano prima aprendo i cammini. In alcuni locali remoti, come in Amazonia, molti trattori sono arrivati per elicottero smontati fino ad una zona diradata della selva ricavata a mano. A destinazione, rimontati da meccanici, accendono i motori e incominciano a creare strade dal nulla. Per questo che oggi si può andare da Brasilia a Belém...

Dopo che il trattore compie il suo lavoro entra in scena il moto-livellatore, che come il proprio nome dice, regularizzerà tutti i locali che saranno da asfaltare. Queste macchine però non sono solo utili nelle strade da pavimentare. In molte località del Brasile la comunicazione è fatta per strade di terra e nei giorni di pioggia, senza il moto-livellatore del Comune o del proprietario terriero è difficile transitare.

Parlando di asfalto, questo e altri tipi di pavimenti sono composti da vari tipi di minerali. Questi minerali arrivano alle industrie perchè sono stati estratti dalle nostre scavatrici. Sia il minerale di ferro che diventerà acciaio, il rame che permette la trasmissione di energia, la ghiaia che costruisce case, il granito del bagno o della cucina, o lo stesso oro che rende più belle le nostre mogli, tutti i tipi di estrazione sono un lavoro esclusivo delle scavatrici.

Chi sposta questo materiale estratto in ogni luogo per le industrie, foreste o cantieri di opere? Le gru. La sua casa o il suo edificio rimane in piedi perchè questa macchina è arrivata prima e ha preparato tutto il terreno per le fonda-



O sistema Case corta e recolhe a cana-de-açúcar

New Holland, a marca com a maior oferta de equipamentos de construção do Brasil

New Holland, la maggiore offerta di accessori da costruzione del Brasile

por essas máquinas. E a madeira só virou o bonito móvel da sala depois que a pá-carregadeira retirou as toras do mato e as levou as serrarias.

No segmento agrícola, nem é preciso muito esforço para mostrar o valor de nossos tratores, das colheitadeiras de grãos e das colhedoras especiais, como de cana e café. Sem elas, seria muito difícil, na verdade impossível, abastecer a cadeia de alimentação mundial. Seja o tratorzinho de pequenas propriedades que realiza dezenas de tarefas, sejam as grandes colheitadeiras que retiram milhares de toneladas da soja que é exportada para todo mundo, são nossas máquinas que dão duro no campo para que a comida chegue em nossa mesa. A comida que esta nas mesas de todo mundo passou por nossas New Holland e Case IH.

Bem, a decisão de escrever esse artigo já me acomete há algum tempo. Aproveito, então, o espaço da "conterrânea" Affari para isso e o faço em tom de comemoração pelo grande êxito que tivemos em 2007. No lado de construção, além dos 50 anos de produção da retroscavadeira Case no Brasil, que há dez anos é líder absoluta desse setor, lançamos nove produtos pela New Holland, que se tornou a marca com a maior oferta de equipamentos de construção do Brasil, com 31 produtos.

No segmento agrícola, a New Holland encerrou 2007 como líder do mercado brasileiro de colheitadeiras com 845 máquinas comercializadas, um aumento de 44% frente o ano passado (com isso a marca mantém-se como líder histórica desse mercado). E a venda de máquinas agrícolas de alta tecnologia, fabricadas pela Case IH, cresceram muito no Brasil. Comparando-se com 2006, contabilizamos um aumento de 122,5% na venda de colheitadeiras e 61,4% em tratores, prova decisiva de que o produtor brasileiro demanda cada vez mais tecnologia e precisão no campo.

menta. Il cemento per l'erezione della parete è giunto in quel luogo perché prima il calcare è stato trasportato dalla cava ai cementifici con queste macchine. Il legno è diventato un bel mobile della sala, dopo che la trasportatrice di tronchi ha ritirato i tronchi dal bosco e li ha portati alle segherie.

Nel settore agricolo, non c'è bisogno di molti sforzi per mostrare il valore dei nostri trattori, delle mietitrebbiatrici di granaglie e raccogliatrici speciali, come della canna da zucchero e caffè. Senza esse, sarebbe molto difficile, in verità impossibile, rifornire la catena di alimentazione mondiale. Sia il mini trattore per piccole proprietà che realizza decine di lavori, sia le grandi mietitrebbiatrici che raccolgono migliaia di tonnellate di soia che è trasportata in tutto il mondo, sono nostre le macchine che lavorano duramente nei campi perché il cibo arrivi sulla nostra tavola. Il cibo che sta sulle tavole di tutto il mondo è giunto grazie alle nostre New Holland e Case IH.

Bene, la decisione di scrivere questo articolo l'ho presa da qualche tempo. Approfitto, pertanto, dello spazio della "conterranea" Affari e lo faccio con un tono commemorativo, per il grande risultato che abbiamo avuto nel 2007. Nel campo delle costruzioni, oltre ai 50 anni di produzione della retroscavatrice Case in Brasile, che da dieci anni è leader assoluta in questo settore, abbiamo costruito nove prodotti dalla New Holland, che è diventata la marca con la maggiore offerta di accessori da costruzione del Brasile, con 31 prodotti.

Nel segmento agricolo, la New Holland ha chiuso il 2007 come leader del mercato brasiliano di mietitrebbiatrici con 845 macchine commercializzate, un aumento del 44% nello scorso anno (con ciò la marca si è mantenuta come leader storica di questo mercato). Le vendite di macchine agricole di alta tecnologia, fabbricate dalla Case IH, sono cresciute molto in Brasile. In comparazione con il 2006, l'aumento è stato del 122,5% nella vendita di mietitrebbiatrici e il 61,4% nei trattori, prova decisiva che il produttore brasiliano richiede ogni volta di più tecnologia e precisione nel settore.

Valentino Rizzioli
Presidente della CNH in America Latina

A extração de granito é realizada por máquinas Case, como a 215 ME



